

Katarzyna Bazarnik,  
Jakub Wróblewski

*First We Feel Then We Fall:  
«Моминки по Диннегану» как  
интерактивное видеоприложение*

# *«Моминки по Финнегану»*

- Поток сознания кого-то находящегося на пороге сна или смерти;
- Текстовый коллаж, в котором автор сплел рассказы, отрывки и фразы, взятые из исторических и литературных текстов, священных писаний, энциклопедических записей и даже популярной прессы

# *Особенности романа*

- Ощущение искусства как виртуальности;
- Нелинейный метод композиции;
- «узловая структура» (Дэвид Хейман);
- Динамическая природа гипертекста

**First We Feel Then We Fall**

# *Ранние этапы проекта*

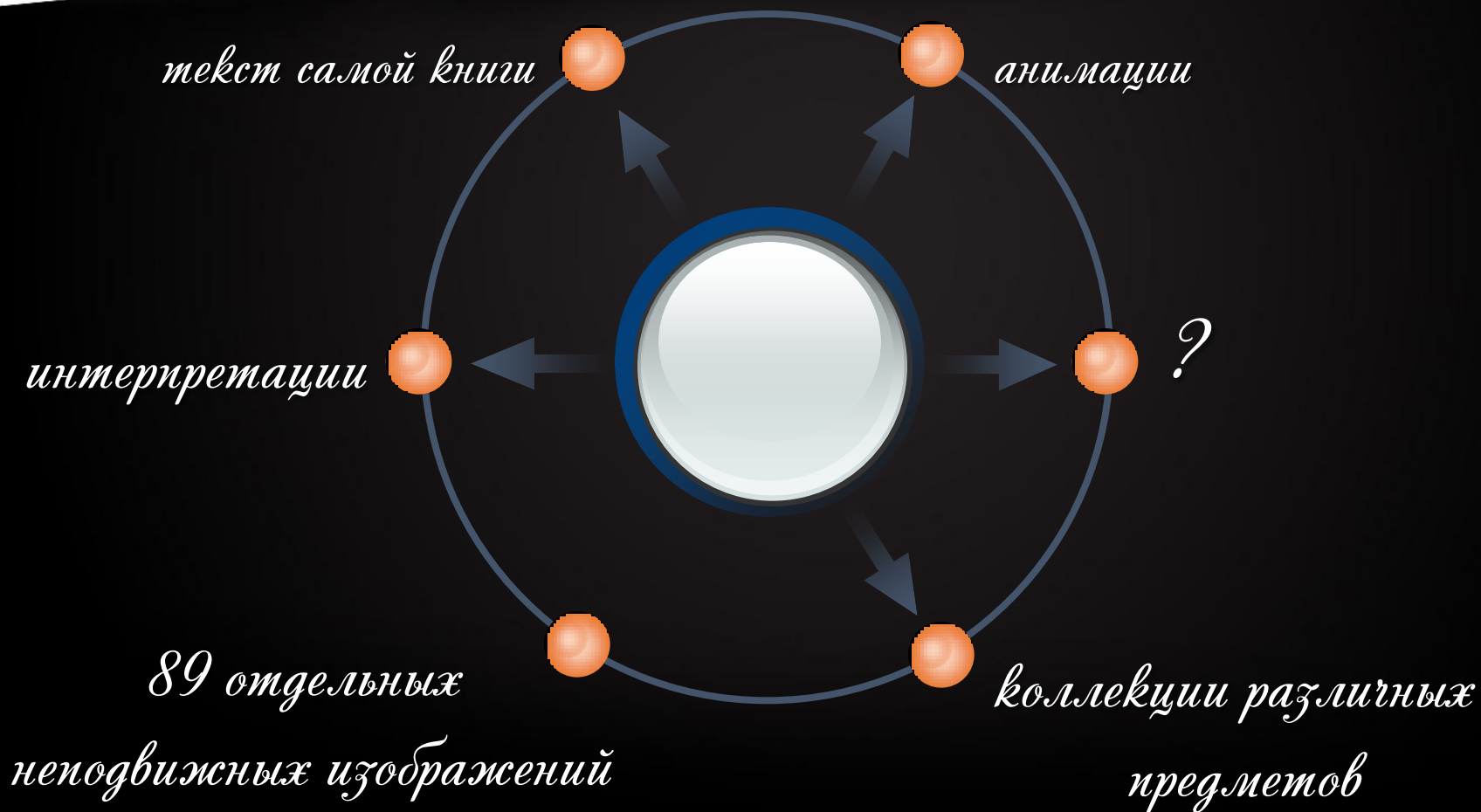
*Jakub Wróblewski*

- Сложность текста близка к кинофильму;
- Сравнение кино и текста романа со сном



**First We Feel Then We Fall**

# 2014 г. Ментальная карта



First We Feel Then We Fall

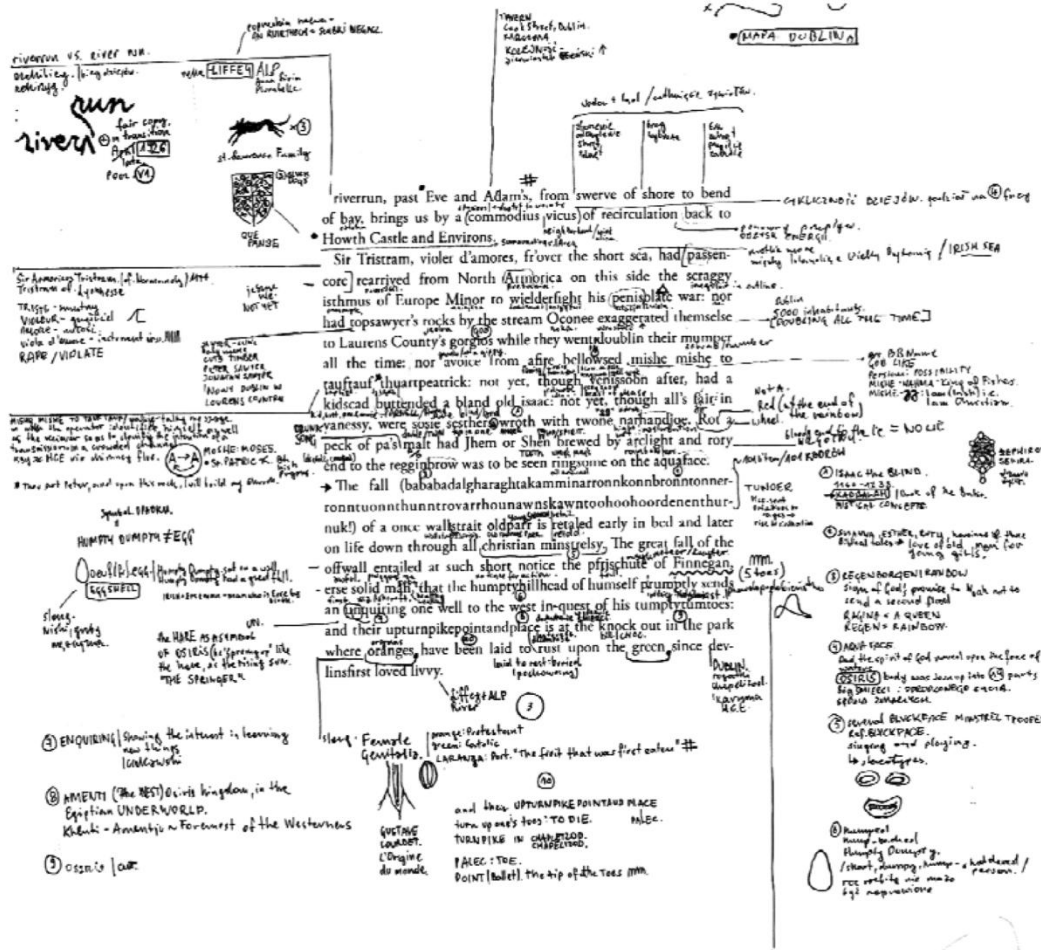
# 2014 г. Ментальная карта



**First We Feel Then We Fall**



# Финальная многострожная раскадровка



# First We Feel Then We Fall

## Коллекция предметов:



## First We Feel Then We Fall



# *89 отдельных неподвижных изображений*



**First We Feel Then We Fall**

# Три «повествовательные темы»

1

Семья

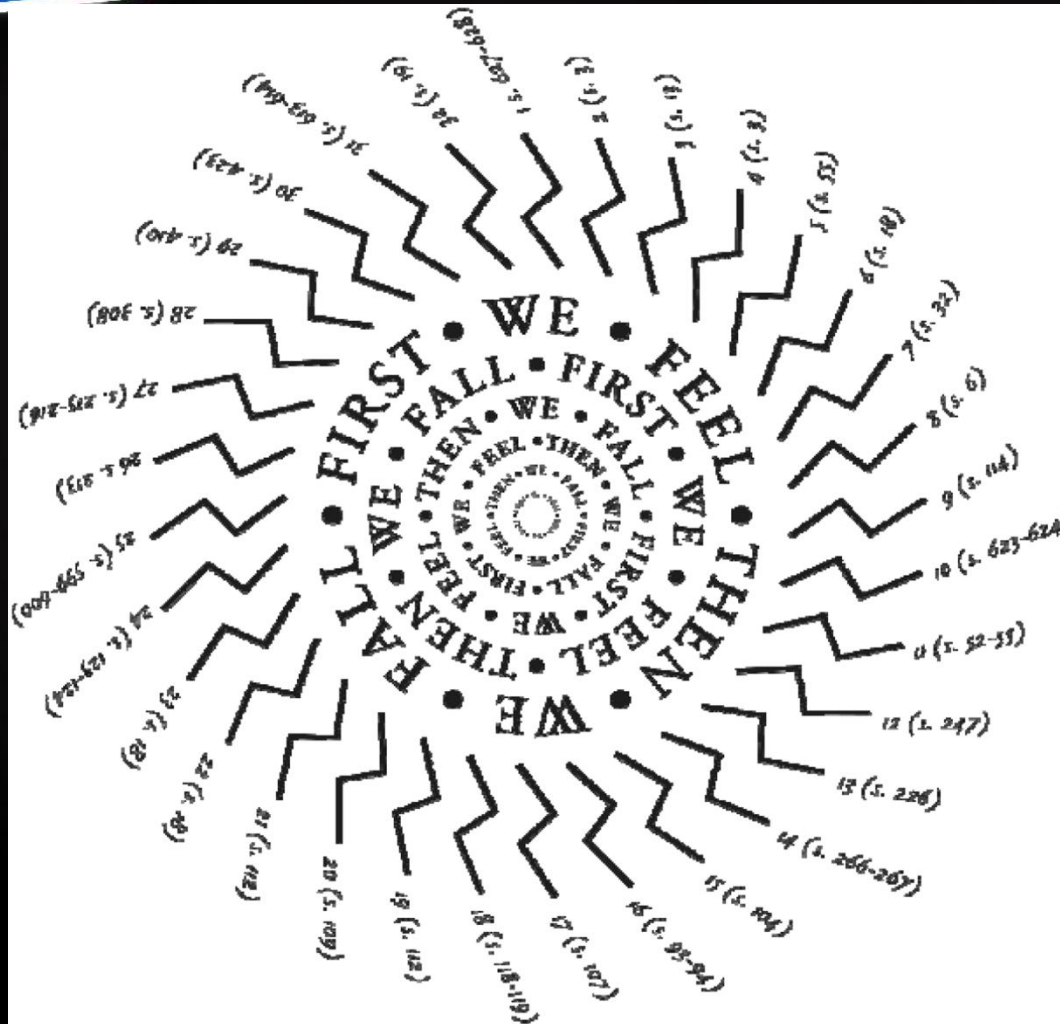
2

СМИ и технологии

3

О таинственном письме, которое  
якобы было написано АЛП в защиту ее мужа,  
или, может быть, Шем,  
и доставлено Шэном, другим близнецом

# «Traumscript»



# *Меню или визуальное оглавление*



**First We Feel Then We Fall**



• *<http://www.firstwefeelthenwefall.com>*

FIRST • WE • FEEL • THEN • WE • FALL

*project by* JAKUB WRÓBLEWSKI / KATARZYNA BAZARNIK

*adaptation by* KATARZYNA BAZARNIK / JAKUB WRÓBLEWSKI *dog* JAKUB WRÓBLEWSKI

*photography* JAKUB WRÓBLEWSKI / MARCIN SZROT / MITCH MARTINEZ / ARCHIVAL FOOTAGE *editing* JASMINA WÓJCİK / JAKUB WRÓBLEWSKI

*music* RAFAŁ RYTERSKI *sound* LECH RUDZKI *graphic design* MATEUSZ MACHALSKI *stop animation* JOLA BANKOWSKA *make up* KAMILA ADAMOWICZ *voices* WERONIKA LEWANDOWSKA / KATARZYNA BAZARNIK / MARTIN SIEMIENSKI

*Book of Kells animation / part 23* PIOTR WELK *porcelain animation / part 24* DOMINIK KOSIK *www* PAWEŁ ZAREMBA *support* TRINITY COLLEGE DUBLIN *some music on CC license from* NEW YORK PUBLIC LIBRARY / LIBRARY OF CONGRESS / ARCHIVE.ORG / FLICKR.COM *project on CC license* ATTRIBUTION-NONCOMMERCIAL 4.0 INTERNATIONAL (CC BY-NC 4.0) *except for* Book of Kells animation

*support* NATIONAL AUDIOVISUAL INSTITUTE / NATIONAL CENTRE FOR CULTURE POLAND / ACADEMY OF FINE ARTS IN WARSAW, GRAPHIC DEPARTMENT / ZÜRICH JAMES JOYCE FOUNDATION

*honorary patronage* EMBASSY OF IRELAND / POLAND



Ambasáid na hÉireann  
Ambasada Irlandii





# *Выводы:*

- + просмотр как динамическое ассоциативное редактирование, выполняемое пользователем-зрителем – новый способ создания экранизации
- + принципиально открытая структура
- невозможность окончательного варианта повествования
- сложность восприятия

FIRST • WE • FEEL • THEN • WE • FALL

*project by* JAKUB WRÓBLEWSKI / KATARZYNA BAZARNIK